



Preschaints 29 votantas e votants

Tractandas

- 1 **Tscherna dals scrutinadurs**
- 2 **Approvaziun dal rendaquint finanziel dal Cumün da Zernez per l'on da gestiun 2020 (bilantsch, quint da success e quint d'investiziuns)**
 - 2.1 **Approvaziun d'üna prefinanziaziun pel proget da sanaziun ed ingrandimaint da la chasa da scola a Zernez in l'import da 3'600'000 chf a charg dal quint da success 2020**
- 3 **Approvaziun d'ün credit d'investiziun in l'import da 1'500'000 chf per la finanziaziun dal rimplazzamaint da la sablunera dal prevedimaint d'aua illa Val Sarsura**
- 4 **Approvaziun d'ün credit d'investiziun in l'import da 300'000 chf per la finanziaziun d'ün proget d'infrastructura tanter la Via Maistra e la Via Suot (prevedimaints d'aua, d'aua suos-cha, via cumünala, da chalur e da l'EW Zernez cun forz'electricca, fibr'optica ed igluminaziun publica)**
- 5 **Comunicaziuns e varia**
 - 5.1 **Comunicaziuns**
 - 5.1.1 **Infuormaziuns davart l'organisaziun da l'elecziun da complettaziun d'ün(a) commember(ra) i'l cussagl da scola a partir dals 1-11-2021**
 - 5.2 **Varia**
 - 5.3 **Surdatta dal premi d'energia 2020**

Il president cumünal Emil Müller salüda a las votantas ed als votants a quista radunanza cumünala da rendaquint. El ha constatà cha la bannida es gnüda protramissa a temp.

Il protocol no. 3/2020 da la radunanza cumünala dals 26 november 2020 es stat publichà. Dürant il temp da publicaziun nu sun entradas ingünas protestas cunter il protocol. Cun quai vala il protocol sco approvà.

In seis pled introductiv ha il president cumünal Emil Müller infuormà d'esser cuntaint cha finalmaing as possa darcheu manar tras quista radunanza in fuorma fisica. La suprastanza cumünala es statta da l'avis cha quista radunanza cun tractandas fich importantas fa segn a manar tras in quist möd. Tant plü para eir cha planet as normalisescha darcheu la situaziun da corona. Il cumün suottastà amo adüna a l'ordinaziun federala da covid e cun quai stuvain natüralmaing amo adüna insister süllas masüras da sgürezza.

Emil Müller repassa in seis pled fich detagliadamaing il rendaquint 2020 cun manzunar tanter oter expensas, entradas, guadagn, amortisaziuns e finanziaziuns specialas. Eir scha'l quint cumünal lascha presümar chi giaja fich bain al cumün, esa amo adüna da valütar la situaziun sco fich critica, ma sgüra solida. Quai impustüt in vista al fich ot bsögn d'investiziuns dals prossems ons.

La pandemia nun ha per furtüna i'l quint 2020 ingünas consequenzas negativas. Impustüt regard las impostas giuridicas as vezza pür ils prossems duos ons co cha quai as sviluppa.

Eir l'on 2020 es stat segnà da gronda e blera lavur per l'administraziun e las gestiuns. Bleras incumbenzas e progets, pitschens e gronds, chi per part nu figüran i'l quint d'investiziun, han stuvü gnir manats tras ed elavurats. La lavur es natüralmaing gnüda blerun plü pretensiusa e quai impustüt eir pervi da las masüras dal coronavirus cun tgnair aint distanzas, pulir, dischinfectar e cun sezzüdas electronicas.

Dürant l'on passà han pudü gnir elavuradas la ledscha da pulizia e la ledscha champestra. La ledscha da seguondas abitaziuns e la part da la planisaziun chi concerna la separaziun da las auas, la constituziun e la ledscha da scoula sun gnüdas approvadas da la regenza.

La planisaziun locala ha pudü gnir protschachada e la planisaziun d'areal Cul es eir aint illa fasa finala.

Il proget regard la sanaziun da la Via Maistra ha gnü subi ün stop cun quai cha davo l'exposiziun publica sun entradas diversas posiziuns. Quai ha portà a la conclusiun cha'l chantun ha decis da far üna perizia da canera chi ha manà a la situaziun cha'l proget ha stuvü gnir surlavurà ed introdüt üna zona 30 per tuot la fracziun da Zernez. Il nouv proget gnerà preschantà davo las vacanzas da stà.

Quai chi riguarda il proget da l'ouvra electrica Sarsura ha la regenza approvà cun decisiun dals 25-05-2021 il contrat da concessiun tanter il Cumün da Zernez e l'Ouvra electrica Susasca Susch SA. Las prümas lavurs sun fingià iniziadas. Perquai esa eir stat da surlavurar il proget regard il provedimaint d'aua Sarsura.

1 Tscherna dals scrutinadurs

Sco scrutinadurs in sala sun gnüts tschernüts Martina Rest e Jon Andrea Könz.

2 Approvaziun dal rendaint finanziel dal Cumün da Zernez per l'on da gestiun 2020 (bilantsch, quint da success e quint d'investiziuns)

Il quint da success 2020 serra pro entradas da 21'470'599 chf e sortidas da 21'378'678 chf reservas per finanziaziuns specialas da 434'223 chf. Las investiziuns pel 2020 importan 6'012'832 chf ed il rechav per quistas importa 954'233 chf. Las investiziuns nettas importan 5'058'600 chf. Cul guadagn da 91'922 chf implü las amortisaziuns da 440'249 chf, l'augmoint da las reservas da 434'223 chf e la prefinanziaziun per la fabrica da sanaziun ed ingrondimaint da la chasa da scoula da 3'600'000 chf resulta ün'aigna finanziaziun da 4'566'394 chf. Quist import main las investiziuns nettas da 5'058'600 chf fuorman il manco da finanziaziun da -492'206 chf. Ils debits da banca han pudü gnir diminuits per 1'400'000 chf e la somma da bilantsch augmantada per 3'442'801 chf da 43'528'718 chf sün nouv 46'971'519 chf.

Il manader da la secziun finanzas ed impostas, Jean Pierrick Bergamin repassa il quint da success, il quint d'investiziun e'l bilantsch in fuorma da diagram a culuonna cun alch survistas, infuormand sur dals puncts d'importanza.

Ün votant voul savair scha l'entrada regard il cartel da fabrica saja definitiva o schi da amo cas pendants. Il president cumünal declera cha'l pajamaint saja final per tuot ils cas. Il pajamaint es gnü calculà our da divers facturs per chattar üna soluziun.

Il revisur extern dal büro Lischana Fiduziari SA a Scuol, Marcel Franziscus dà üna cuorta survista da lur lavur da revisiun, chi ha quist on darcheu pudü gnir manada tras sco üsit illas localitats dal Cumün da Zernez.

Il president da la cumischiun sindicatoria, Arno Felix infuorma sur da la lavur da la cumischiun d'urant l'on da gestiun 2020, cun muosar via sün lur lezchas, respunsabilitats e dovoirs. Quist on han els stuvü restar flexibels causa la situaziun da corona ed han perquai fat be üna controlla, però duos dis. Al rendaint chi'd es gnü preschantà in detagl nun ha el da far ingüns manzuns o remarchas. Per la cumischiun sindicatoria esa important da proseguir sco fin qua, cun quai cha grondas investiziuns stan amo avant porta per ils prossems ons.

La cumischiun sindicatoria propuona d'approvar il bilantsch, il quint da success e'l quint d'investiziuns sco preschantà e da dar dis-charg als organs ed a tuot il personal, cun ingrazchar a tuots per la gronda lavur prestada.

In absenza da las commembras e'ls commembers da la suprastanza cumünala e da la direzziun operativa nu dumonda ingün il pled.

La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs il bilantsch, il quint da success e' quint d'investiziuns per l'on da gestiun 2020 e dat dis-charg a gremis e persunal.

Il president cumünal ingrazcha a la populaziun per la fiduzcha demuossada. Plünavant va ün grond grazcha fich a las collavuraturas ed als collavuraturs, a la direzziun operativa, a la suprastanza cumünala sco eir a la cumischiun sindicatoria ed al post da revisiun extern per la gronda lavur prestada d'urant l'on 2020.

2.1 Approvaziun d'üna prefinanziaziun pel proget da sanaziun ed ingrondimaint da la chasa da scoula a Zernez in l'import da 3'600'000 chf a charg dal quint da success 2020

Il proget da sanaziun ed ingrondimaint da la chasa da scoula a Zernez cun üna somma da credit da 9,6 milliuns chf es in fabrica. Per l'avegnir significha quist'investiziun cuosts d'amortisaziun da raduond 300'000 chf per on.

Per diminuir quist augmait ha la suprastanza cumünala decis da propuoner a la radunanza cumünala da s-chaffir üna prefinanziaziun per quist proget. Cun quista prefinanziaziun propuonüda dad 3,6 milliuns chf per l'on 2020 resulta be plü ün guadogn da 91'922 chf. Il böt es da s-chaffir minch'on üna prefinanziaziun plü o main ill'otezza dal guadogn. Oriundamaing d'eira previs da s-chaffir üna prefinanziaziun da 3-4 milliuns chf fin cha'l fabricat da la chasa da scoula es fini. Oramai cha'l guadogn lascha pro d'augmantar quista reserva, dess il conto da prefinanziaziun nouv pudair surpassar la somma definida da 3 fin 4 milliuns chf fin pro la finischun dal proget. Il böt es da diminuir uschea las amortisaziuns per tant pussibel. In l'on da gestiun 2019 es fingià gnüda fatta üna reserva ill'otezza da 1,7 milliuns chf e l'on 2018 da 0,6 milliuns chf. Per la fin da l'on da gestiun muossa il bilantsch ün import total per la prefinanziaziun da 5,9 milliuns chf.

La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs la prefinanziaziun pel proget da sanaziun ed ingrondimaint da la chasa da scoula a Zernez i'l import da 3'600'000 chf a charg dal quint da success 2020.

3 Approvaziun d'ün credit d'investiziun in l'import da 1'500'000 chf per la finanziaun dal rimplazzamaint da la sablunera dal provedimaint d'aua illa Val Sarsura.

Ils respunsabels per la realisaziun dal proget d'ün'ouvra electrica illa Val Sarsura, l'OESS SA a Susch sun plainamaing ingaschats e sün buna via per cumanzar culla execuziun dal tal. Davent dal mais schner 2021 han chattà lö divers inscuters e sezzüdas tanter ils respunsabels dal proget da l'OESS SA, dal Cumün da Zernez e dal büro Lippuner AG da Sargans. In quellas sezzüdas s'haja stuvü proseguir immediatamaing cun üna progettaziun dal provedimaint d'aua da baiver per la fracziun da Zernez. Cun quai cha la sablunera actuala es fich veglia ed in ün fich nosch stadi, d'eira gnüda eir quella planisada cun üna refacziun culla execuziun da l'ouvra electrica Sarsura.

Il preproget ha pudü gnir elavurà infra cuort temp. I sun gnüdas elavuradas trais differentas variantas. l's ha pudü decider sur d'üna varianta plausibla per üna refacziun necessaria dal provedimaint d'aua da baiver per la fracziun da Zernez. In üna prüm'etappa gnissan executadas las seguaintas lavurs da sanaziun dal provedimaint d'aua da baiver. Cun quai cha l'aua da baiver actuala porta fich blers sedimaints fins e fich blier ajer i'l reservuar Vallatscha a Zernez esa necessari da sanar in prüma lingia l'inchaschamaint actual da l'aua da baiver illa Val Sarsura, sco eir la stüva d'aua.

In quella prüm'etappa gnissan ils sedimaints fins pro üna sanaziun da l'inchaschamaint eliminats. La problematica da l'ajer gniss scholta cun üna nouva stüva d'aua cun ün sistem da padriöls (Wabensystem Lippuner AG).

Implü gniss eir illa prüma part (da l'inchaschamaint fin Crastatscha) dal s-chav (nouvo'ouvra electrica) integrada üna nouva lingia da pressiu d'aua da baiver. Cun quai cha la pressiu dvainta eir plü ota esa lura necessari, cun üna seguond'etappa, da müdar las armaturas necessarias i'l reservuar Vallatscha a Zernez.

Nouv inchaschamaint d'aua	ca. chf 250'000
Stüva d'aua nouv toc lingia, armaturas reservuar Vallatscha	ca. chf 1'250'000

La radunanza cumünala ha approvà quist credit d'investiziun cun unanimità da vuschs ill'otezza da 1'500'000 chf, sco proponü.

4 Approvaziun d'ün credit d'investiziun in l'import da 300'000 chf per la finanziaziun d'ün proget d'infrastructura tanter la Via Maistra e la Via Suot (provedimaints d'aua, d'aua suos-cha, via cumünala, da chalur e da l'EW Zernez cun forz'electricica, fibr'optica ed igluminaziun publica)

Cun quai chi'd es gnü cumprà üna chasa in vicinanza da la Via Sura e Via Suot a Zernez es il cumün in dovair da furnir la forz'electricica adequata al temp dad hoz. In quel lö es la prestaziun da la rait d'energia actuala na sufficiainta. Dal listess possessur es eir entrada la dumonda per as attachar vi dal provedimaint centrala da chalur cumünal. Cun quai as pudessa trar a nüz tuot las sinergias da l'infrastructura i'l listess s-chav. In quist connex as voul renovar güst tuot l'infrastructura in quist lö, uschè ch'ella tendscha pels prossems decennis.

La suprastanza cumünala es gnüda a la conclusiun, chi fa sen da prochatschar ed executar uossa quist proget da refacziun da la Via Sura – Via Suot. Quist proget füss stat üna part dal proget da refacziun da la Via Maistra. Our da motivs finanziaals ha il Cumün da Zernez stuvü priorisar las investiziuns sün lunga vista. Cun quai ha stuvü il proget Zernez, Via Maistra gnir spostà sül 2024.

La radunanza cumünala ha approvà quist credit d'investiziun cun unanimità da vuschs ill'otezza da 300'000 chf, sco proponü.

5 Comunicaziuns e varia

5.1 Comunicaziuns

5.1.1 Infuormaziuns davart l'organisaziun da l'elecziun da cumplettaziun d'ün(a) commember(ra) i'l cussagl da scoula a partir dals 1-11-2021

Als 12-4-2021 es entrada la demischiun da Linard Godly sco commember dal cussagl da scoula. Tenor constituziun cumünala ha d'avair lö ün'elecziun da cumplettaziun per la dürada fin la fin da la perioda d'uffizi ordinaria als 31-12-2022. L'organisaziun da quist'elecziun vegn tutta per mans i'l lügl e manada tras a l'urna dals 26-9-2021. L'entrada in uffizi es previssa pels 1. november 2021.

Il cussagl da scoula dumonda e giavüscha da far impissamaints e d'eventualmaing far propostas per quist'elecziun.

5.2 Varia

Nouva mainascoula

Il president cumünal metta avant a la radunanza cumünala la nouva mainascoula, duonna Julia Embacher e giavüscha ün bun cumanzamaint in sia nouva sfida.

Ouvra electrica Sarsura

Ün votant dumonda, scha quai saja uschè, cha'l cumün ha vendü l'Ouvra Electrica Sarsura a las Ouvres Electricas Susasca Susch SA. El haja dudi chi ha dat üna fusiun.

Il president po declarar cha'l cumün ha serrà giò ün contrat da concessiun cun las OESS SA per realisar quist proget. L'OESS SA realisescha e gestischa quist'ouvra electrica. Quai saja stat l'unica via per pudair realisar l'Ouvra Electrica Sarsura sainza stuvair inchargiar amo daplü il quint d'investiziuns cumünal.

Trafic illas fracziuns

Ün oter votant manaja cha già avant la fusiun d'eira gnü vuschà giò a Lavin sur d'ün proget d'üna zona 30. El voul savair dal president cumünal quant inavant cha quel proget saja. Emil Müller spiega cha'l stüdi oriund nu bastaiva per l'examinaziun. Eir per las fracziuns da Susch e Brail dess gnir fatta quista examinaziun. Il stüdi dess gnir surdat per tuot las trais fracziuns insembel.

Üna votanta muossa via sülla problematica da trafic tras Susch. La situaziun culs blers camiuns ed ils uffants chi spettan sül bus es fich privlusa. Il president cumünal declera cha a Susch dess ils mais lügl ed avuost 2021 gnir provà a megliorar la situaziun da trafic d'ürant las fin d'eivnas cun cadets da trafic.

Via tanter chasin da trar e Davo Plattas, Susch

Ün ulteriur votant voul savair scha la Swissgrid o las Ouvras electricas d'Engiadina SA sajan in dovair da refar darcheu la via tanter il chasin da trar e Davo Plattas, Susch. Emil Müller declera cha quista lavur saja cuntschainta e gnarà fatta da las OEE SA. Il manader da las Gestions Tecnicas po spiegar cha cun quista lavur saja gnü spettà giò causa la fabrica dal Muzeum. Las lavurs gnaran fattas quist o prossem on.

5.3 Surdatta dal premi d'energia 2020

In november 2014 ha surgni il Cumün da Zernez pel proget Zernez Energia 2020 il premi da clima "Zürich Klimapreis Schweiz & Lichtenstein", dota cun 10'000 chf. La cumischiun da proget ha fat impissamaints sco chi pudess gnir dovada quista munaida, e decis da premiar minch'on ün intent da fabrica chi'd es gnü realisà in sen dal proget Zernez Energia 2020 in resguardand las ledschas e prescripziuns correspondentas cun ün import da chf 1'000.00. Quel patrun da fabrica chi ha raggiunt cun seis agir resp. cullas sanaziuns energeticas il meglder resultat da quel on, dess gnir premià cun l'import manzunà ed cun üna placketta.

Tenor ils criteris es la vendschadra per l'on 2020 la **STWEG Chasa Ers Curtins**. Cul rimpazzamaint dal s-chodamaint sco eir per part da las fanestra es gnü praistà üna contribuziun per la protecziun dal clima e da l'avegnir da Zernez.

Sinceras gratulaziuns per quist premi.

Cornelia Gantenbein sco rapreschantanta da la STWEG Chasa Ers Curtins piglia cun grond plaschair incunter il premi e s'ingrazcha pro'l cumün per quel.

Emil Müller spiega, cha ün böt da la suprastanza cumünala saja d'integrar plü svelt pussibel eir las fracziuns da Brail, Lavin e Susch i'l proget Zernez Energia 2020.

Il president cumünal ingrazcha a las preschaintas ed als preschaints per la cumparsa e per l'interess demuossà, giavüscha a tuots ün bel temp da stà. Causa la crisa dal coronavirus vain renunzchà sün la spüerta da l'aperitiv.

Dürada da la radunanza:
20:00h fin 21:15h

Il president

Emil Müller



Pel protocol

Ladina Rodigari

Publicaziun dal protocol:

22 lügl 2021 fin 21 avuost 2021.

Protestas cunter quist protocol sun d'inoltrar in scrit fin als 21 avuost 2021 a la suprastanza cumünala dal Cumün da Zernez